

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 125 (2012)

Artikel: In libroc tifelstarck
Autor: Spescha, Arnold
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-323573>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

In libroc tifelstarck

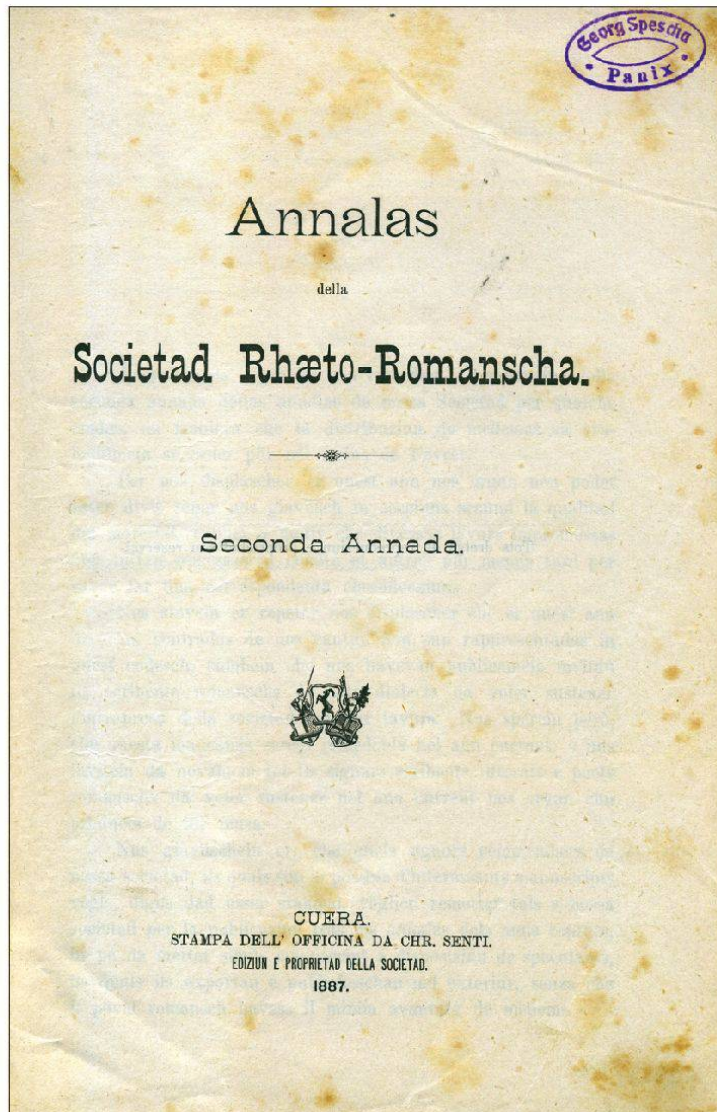
Arnold Spescha

Miu bab, Giachen Gieri Spescha (1900–1983), scolast e pur, era in grond amatur da cudischs. El veva biars cudischs: romans, raquens e poesias, cudischs da casa e scola, vocabularis e lexicons, cudischs romontschs e tudestgs. El veva specialmein bugen sias retschas: tut ils Tschespets, Glogns, Calenders per mintga gi, Duns da Nadal, ina roschada Ischis e Calenders Romontschs, era retschas tudestgas, sco per semeglia cudischs tematics da Hallwag. E lu las Annalas dalla Società Retorumantscha naven dall'annada 36 (1922) tochen l'annada 96 (1983) e la secunda annada dallas Annalas, cumparida igl onn 1887. E gest quei cudisch – che miu bab veva schau ligiar en ina cuviarta pli stagna – ei staus per mei l'emprema sentupada cun las Annalas.

Jeu erel in buob da circa 12 onns e vevel gia udiu bia dil general russ Alexander Suworow che ha surmuntau igl onn 1799 cun sia armada il Vep-tga, il Pass Pigniu, ed ha durmiu dils 6 sils 7 d'october 1799 en nossa casa paterna. La schuldada, ca. 15'000 umens, ha schendrau gronda pupira el vitg da Pigniu che dumbrava da lezzas uras pressapauc 70 habitonts. General Suworow ha empermess ina bunificaziun pils donns caschunai. Ils habitonts han fatg ils quens; els ein denton mai vegni pagai. Las gliestas existan aunc oz, damai ch'il poet e historicher Giacun Hasper Muoth da Breil ha publicau quellas igl onn 1887 en la secunda annada dallas Annalas. Ei setracta da tut ils donns caschunai a Pigniu igl onn 1799 dalla schuldada jastra (dils Franzos, Austriacs e Russ). E gest quels quens ha miu bab mussau a mi in di, el ch'ei sefatschentaus durent sia entira veta cul grond general en la pintga vischnaunca.

Jeu hai entschiet a leger quels quens: «in libroc tifelstarck, ina gieppa ponn, ina fibla d'argient de schlingia, in tegbeth, ina bronzina gronda, cazzettas, segirs e stiflas curom, vaccas, gianetschas, mogias, engarscheuns, in envarneung grond a bij, nov nuorsas grondas colla leuna ed en tschot etc.» Tut ei vegniu nudau, naven dil fazalet tochen tier la schuba, naven da vischala, uaffens e maglia tochen tier ils animals e clavaus. Quei era interessant da leger, er co ei era scret, en l'ortografia da lu. Ed ei veva plaids che jeu vevel aunc mai udiu: «mesa pial da fischschmalz, in peer caultschas ratina novas, dus mueders, in cham prument». Sper ils nums Alig, Spescha e Schlosser, nums tipics dil vitg, deva ei ina famiglia Derungs ed in Fideli ed in Toni Faccendin, ina schlatteina che jeu vevel aunc mai udiu.

Ils Tschespets e las Annalas eran d'impurtonza speciala per miu bab. Ils Tschespets seigien ils cudischs bials, per quei ch'els cuntegnien la litteratura biala: romans, poesias, raquens. Las Annalas seigien ils cudischs per-



derts, quei vegli dir dils perscutaders. Sper la litteratura cuntegnien els artechels scientifics, sco per exempel en l'annada 2 ch'el ha mussau: «Studis etymologs dil romontsch sursilvan» da Giacun Hasper Muoth, «Introduction del 'Cudasch da Conventions' della vischnaunchia da Filisur» da Loci P. Lorenz ni «Noms locals dellas comunitads Sur-Chalavaina», collectads da Thomas Gross da Cierv.

Jeu hai survegniu plascher da quella secunda annada dallas Annalas. E pli tard hai jeu luvrau cun las Annalas e scret mez per las Annalas. Ellas ein restadas per mei la retscha scientifica, «ils cudischs perderts», cudischs interessants cun temas senza fin e da tut gener, cudischs indispensabels, sch'ins s'interessescha pils plaid e las caussas, per lungatg, litteratura e cultura. Ed jeu, era in asen da cudischs, hai tschercau ed anflau e cumprau las annadas che muncavan e la retscha ei carschida e crescha aunc adina.

